

# VAMOS *el* VALLE

Nº 6 | BOLETIN INFORMATIVO del VALLE de TURON | JUNIO 1981

Edita: "Asociación para la Mejora del Valle" Depósito Legal, 0-170/81



Es rigurosamente cierto que el programa de ambiciones turonesas se acota con signos netamente positivos. Pero nos asalta la duda sobre la subsistencia de los defectos en el suministro de agua pese a la reutilización del depósito de Villapendi. Primero porque el presupuesto de una reparación a fondo sería millonario. Segundo, porque, aun así, la conducción general, en su longitud municipal, no garantiza el suministro mientras el brutal tonelaje que con tanta frecuencia recorre nuestra única calzada no sea autoritariamente controlado. Todos hemos abonado las contribuciones especiales aplicadas por la TRAJIDA INTEGRAL DE AGUAS A MIERES, pero (y vuelvo a preguntarme) ¿se avista por horizonte alguno garantía INTEGRAL de suministro de agua para nuestro VALLE ?

Cuando el problema del túnel de Villandio sea resuelto al cabo de unos meses, VAMOS A SER EXIGENTES. PROMETIDO.

Otro tema importante y sobre todo urgente es el de las fiestas del Cristo de la Paz 81.

Hace algunos años que SO/TU/FE. viene desintegrándose. Muchos se creían que el toro era afeitado. Al final, tres o cuatro se han convencido de que no era tan elemental como pensaban. Y que las verónicas y los de pecho quedaban para maestros como Tomillo y compañía.

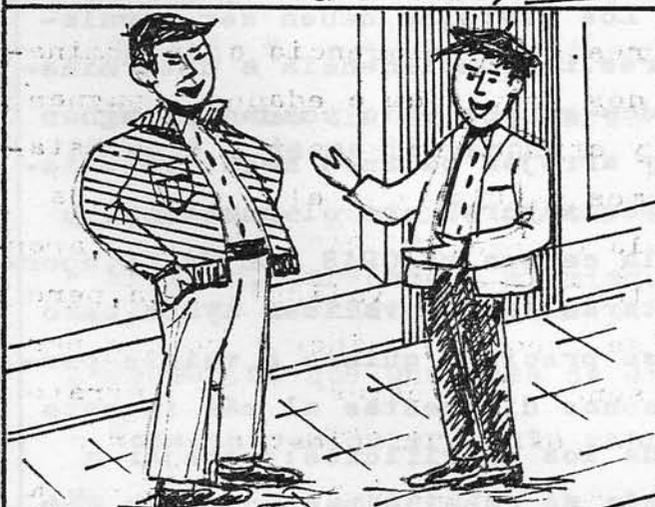
Estamos abocando Julio y todo está en el aire. En el aire, porque, por buena y mucha que sea la voluntad de algunos dispuestos, la tradición festera de Turón no se cubre con cuatro "chorradas"-como diría mi sobrina.

Los festejos deben ser populares. La complacencia a determinados grupos de edades, repugnan y arrojan balance negativo. Estamos seguros que el pueblo y, a la cabeza, MEJORAS DEL VALLE, aportarán la más valiosa ayuda, pero se precisan quince o veinte personas dispuestas al más ingrato de los sacrificios: Trabajar a uña de caballo para que los demás se diviertan. De ese modo se escribió la historia de nuestras FIESTAS DEL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ.



- Revisión de los problemas pendientes y estado de las gestiones realizadas al respecto.
- Dar cuenta de la recepción de 7.000 pts. más entregadas por el editor de la revista TURON, D. Marcelino Díez Alónso. Acuerdo de trasladarle por escrito el agradecimiento de la Asociación.
- Recepción de 500 solicitudes de vivienda para la prevista nueva construcción en S. Francisco, que con carácter inmediato serán presentadas en el Ayuntamiento.
- Acuse de recibo de recepción del Proyecto para el II Cross popular "CRISTO DE LA PAZ" remitido por el presidente de la Asociación Atletas veteranos, D. Baudilio Mtnez Alvarez
- Informe de la comisión de cultura sobre el Coro Minero y la participación en las fiestas de S. Juan mediante una exposición.

El CHISTE del MES por abiz



- Dicen que la Neumonía es a causa del aceite a granel.  
 - Es raro, porque la enfermedad nos está dando la "lata".

# SOCORRISMO

## CONDUCTA ANTE UN ACCIDENTE.

### I

Antes de lanzarse a actuar en un caso de accidente se deberá tener en cuenta dos normas fundamentales:

- Que del acierto de la primera intervención puede depender muchas veces la evolución mala ó buena que va a seguir la lesión.
- Que ha de procurarse, ante todo, no perjudicar, siendo preferible no hacer nada a intentar múltiples maniobras, las cuales, por no estar indicadas, pueden dañar al lesionado ó retardar la intervención de un facultativo. En todo caso, ésta debe procurarse con toda presteza. En las atenciones de Urgencia es más interesante saber lo que no debe hacerse que incluso conocer las indicaciones adecuadas en cada caso.
- A más de poseer los conocimientos mínimos indispensables y tener la máxima prudencia en la aplicación de los mismos es fundamental conservar en todo momento la tranquilidad. La serenidad en la actuación permite imponerse ante quienes intenta actuar desordenadamente y sin conocimientos. Sin un ademán descompuesto, ni un grito que pueda acobardar al paciente, se recabará la ayuda de las personas que sean indispensables y se alejará a las restantes, estableciendo alrededor del lesionado una barrera que permita la actuación desahogada.
- Conseguido esto, el auxiliador debe hacerse cargo, mediante una rápida inspección de lo ocurrido y de cuáles son los socorros que han de prestar con mayor urgencia.
- Siempre que sea posible, como medida general se acostará al lesionado, aflojándole todo aquello que pudiera apretarle ó entorpecerle los movimientos respiratorios ó la circulación; si se encuentra en estado de "shock", se tratará de evitar por todos los medios que empeore para lo cual ha de mantenerse en reposo absoluto, abrigándole cuidadosamente y confortándolo con palabras alentadoras, si conserva la consciencia.

# Historia de Turón

Por CARLOS VEGA

El Valle de Turón, presenta una toponimia tan extensa como variada, lo que sin duda sirve para darnos alguna noticia interesante sobre nuestro más remoto pasado.

Por este motivo y después de consultar una extensa bibliografía exponemos algunos de los nombres que encontramos a lo largo de nuestro Valle:

**MAYAU CARRIL:** Esta palabra tiene un sentido parecido a "majada". Tiene origen latino y deriva de "macula" que significa tejido de mallas, por lo que pudiera hacer alusión a un lugar donde pernoctaba el ganado rodeado de redes.

**EL COLLAU:** Es el llano pequeño formado sobre una elevación del terreno; "collada" se aplica al llano extenso sobre una cadena montañosa o cordillera. Etimológicamente no está clara su procedencia pudiendo derivar del latín clásico "collem" o de "collum".

**EL CABURNU:** La palabra "caborniu" alude en asturiano al tronco hueco y añejo del castaño y probablemente remonta su expresión al masculino del latín "cavurnan" posiblemente variante de "cavernam".

**EL CUITU:** Según las diversas zonas donde aparece esta palabra puede significar tanto piedra, peñasco, como colina peñascosa. Existen varias teorías acerca del origen de la palabra, mientras para unos se trata de una palabra céltica o indoeuropea, para otros tiene un origen latino.

**LA HUERIA:** La escritura actual de esta palabra proviene de "agüeria", derivado de la palabra latina "aquariam", que es muy posible se empleara para designar el cauce de una corriente, una zona aguanosa o de acepciones cercanas.

**ARMIELLO:** La palabra asturiana "arna" (corteza de roble) pasa a significar "tina para colar ropa". Para algunos autores esta palabra tendría su origen etimológico en el latín "urna", con el significado de vaso de incineración.

Bibliografía: Pueblos asturianos: X. Ll. García  
Corominas: Diccionario Crítico Etimológico de Lengua Castellana.



# historial

Debido al brillante y amplio historial del laureado "Coro Minero" nos hemos visto obligado a presentarlo en varios capítulos. Año 1.950.-

El Coro Minero nació con el nombre de "Coro La Salle" a finales del 1.950, siendo su organizador y primer director el Hermanos Ginés.

En Octubre de 1.951 se hace cargo de la dirección el turonés ANGEL VITAL PARDO, destacado músico y experto director, habiendo dirigido entre otros, el Coro de Educación y Descanso de Mieres y el de la Sección Femenina de Turón.

Lo primero que hizo fué una selección de voces, quedándose solo con veintiocho. En este mismo año se decide cambiar el nombre pasando a denominarse "Coro Minero De Turón", dependiendo de la Organización Sindical.

Diciembre, 1.951.-

El Coro concursa y gana el primer premio provincial de villancicos celebrado en Mieres, siendo la obra obligada "Noche de Paz". Primera salida y primer premio.

Año, 1.952.-

Continúa ensayando diariamente durante cuatro horas: de seis a diez en el Colegio "La Salle". Durante este año intervienen en Sama, Avelés, Gijón, Cangas de Onís, etc. puede decirse que el año estuvo ampliamente cubierto de actuaciones.

Año, 1.953.-

El Coro participa en el concurso internacional de masas corales al que acudieron agrupaciones de diversos países (convocado con motivo de la Primera Feria del Campo en Madrid) y obtiene nada menos que el primer premio en un concurso de aquella categoría. Turón entero celebró tal acontecimiento y la empresa Hulleras del Turón les obsequió con un banquete.

Año, 1.954.-

Destaca una salida a Santiago de Compostela con motivo de una peregrinación nacional Sindical.

Año, 1.955.-

El "Coro Minero" va a Llangollen (País de Gales, Inglaterra) quedando clasificado en el puesto 17 entre las 28 agrupaciones, participantes bajo la modalidad de folklóricas. No pudo intervenir en el concurso con partitura obligada debido a defecto de trámites a la hora de la inscripción. Actúa para la BBC de Londres y la Televisión inglesa.

Año, 1.956.- Nueva participación en la Feria de Campo de Madrid y grabación en Radio Nacional de España.

Primer premio en el concurso provincial de Masas Corales celebrado en Oviedo y actuaciones en diversas localidades.

Año 1.959.- Angel Vital Pardo deja la dirección por motivos de trabajo y el Coro está a punto de disolverse, pero surge un turonés de pro-Zoilo Glez. delegado local de Sindicatos quien realiza gestiones y ..

# Noticias

Junio

Durante los primeros días del mes hubo paros en las instalaciones mineras motivadas por el Convenio.

Día, 12.- Se firma el Convenio de Hunosa.

Día, 9.- Los arquitectos del Consejo Regional hacen entrega del anteproyecto para la remodelación del barrio de San Francisco.

Día, 11.- Asamblea General de la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto.

Día, 13.- Clausura de los campeonatos escolares de Voleibol y Fútbol organizados por Mejoras del Valle en colaboración con los Centros de Villapendi, La Veguina, Colegio Ntra. Sra. de Covadonga y "La Salle" de Ujo.

Día, 14.- Se inaugura la temporada de piscina.

Día, 15.- Clausura en la Casa de la Juventud del I Torneo Comarcal de Ajedrez.

La clasificación del torneo fue la siguiente:

- 1º José Amador Barrio
- 2º José A. Carbayo Gómez
- 3º José Luis Yañez Pulgar
- 4º Julio Díaz (Primer clasificado local)

Día, 13.- Las autoridades y personal técnico del Ayuntamiento visitan las obras del túnel de Villandio quedando muy satisfechos del avance realizado con respecto a la anterior visita.

Día, 20.- Fiesta por todo lo alto en el pueblo de Villapendi con motivo de la quema de la foguera.

Día, 21.- El grupo de danzas que dirige Monchu participa en el desfile de carrozas celebrado en Mieres con motivo de las Fiestas de San Juan.

Día, 23.- La tradicional "noche de San Juan" tuvo especial relieve en todo el valle, de amplio raigambre histórico en este

tipo de festejos. Todos los barrios y pueblos organizaron sus fogueras con notable asistencia de público, que un año más, se comprobó que las tradiciones no se extinguen.

Día, 25.- Se desplaza a esta localidad la unidad móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social al objeto de facilitar la donación de las personas ya donantes o de quienes deseen inscribirse como tales.

Día, 26.- Junta General de Socios del Dlub Deportivo Turón.

Día, 28.- Final del X Torneo de bolos "J.M.F. FELGUEROSO.

Día, 29.- En el salón de Mejoras del Valle presentación del "28 SALON DE NAVIDAD DE FOTOGRAFIA" a cargo del destacado fotógrafo ovetense Sr. Mayo.

Extraordinaria muestra fotográfica que todos los años la CAJA DE AHORROS DE ASTURIAS expone en Turón.

Día, 28.- En la Llana del Cordal convivencia montañera entre los grupos "ULTRA" de Moreda y el San Bernardo de Turón.

Durante el mes fueron muy frecuentes los cortes y averías en la red de distribución del agua.

Se están ultimando la reparación del depósito de aguas de Villapendi a cargo de operarios del Ayuntamiento.

Durante las fiestas de San Juan en Mieres, "Mejoras del Valle" expuso en los locales del Banco de Bilbao con la máxima claridad y detalle las obras realizadas, actividades culturales y deportivas, así como los problemas que preocupan a todo el Valle. Fue incesante el público que desfiló para contemplar la muestra.

## CAMPEONES DE LOS TORNEOS ESCOLARES

FUTBOL (Alevines)

- 1º La Salle de Turón
- 2º La Veguina.

Infantil:

- 1º La Veguina.
- 2º Ujo

VOLEIBOL

Alevines:

- 1º La Salle de Turón
- 2º Covadonga de Turón.

Infantiles:

- 1º La Veguina
- 2º La salle de Turón



Por Angel SANCIO

Relación de Junta Directiva y plantilla de jugadores que tan brillantemente han culminado la Temporada 1.980-81, logrando un importante saneamiento económico así como una magnífica clasificación del Club.

**JUNTA DIRECTIVA:**

Presidente: Florentino Moral Viña  
 Vicepresid: Manuel López Fdez  
 Vicepr. 2º: Antonio Ponte Freire  
 Secretario: Avelino Fidalgo Mier  
 Vice-Secr : Isaac Aurelio Puente Abreu  
 Tesorero : Alberto Martínez Vázquez  
 Contador : Felipe Glez Sarasúa  
 Relaciones públicas:

Vocales : Agustín de La Lama  
 Ricardo Mira Rey  
 Jesús Álvarez Rodríguez  
 José L. Torre Martínez  
 José Mª Doval Anzúa  
 Roberto Torre Glez  
 Gerardo Vázquez Sánchez  
 Raimundo Coto García  
 Florentino Fidalgo Gay  
 Alberto Fdez Prieto

**PLANTILLA DE JUGADORES:**

Porteros: Mateos y Tino  
 Defensas: César, Rueda, Amarildo, Alvarre, Gonzalo y Luis Vidal  
 Medios : Berto, Luisma, Veli, Tijerín, Mon y José Luis.  
 Delanteros: Isidoro, Roberto, Isaac, Senín, Ordoñez "Vivo", Guardilla y Paniagua.

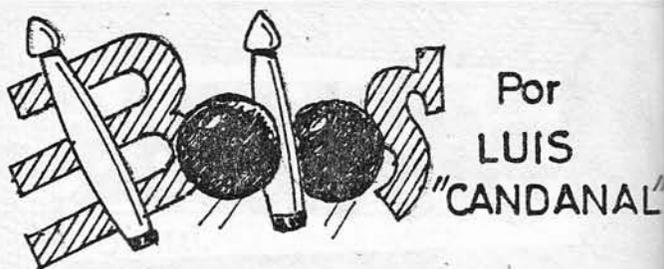
**ENTRENADOR:** José Mª Palacios Alvarez

**MASAJISTA :** Remigio Tuñón

**CONSERJE :** Alberto Sandoval.

**CLASIFICACION:** 6º puesto  
 41 puntos + 3 positivos

**ASAMBLEA GENERAL :** Viernes día 26, se celebra la ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS para informarles detalladamente el resultado de la temporada 1.980-81.



El día 18 de Junio tuvo lugar la final del importante torneo provincial "VIII MEMORIAL GABRIEL MIER SUAREZ".

Tras unos momentos de silencio en respetuoso recuerdo, dió comienzo la partida bajo las órdenes del Juez-árbitro, D. José Luis Glez Glez. ostentando la presidencia de honor la Vda. del Dr. Mier Suárez, Dª Dolores Menéndez Rodríguez y sus hijos, a los que acompañaban el Vice-Presidente, Secretario y Jefe de Competiciones de la Federación Asturiana de Bólos, Presidente de la Turonesa y otras autoridades.

A la Vda. del Dr. Mier, se le había hecho entrega de un ramo de flores quien a su vez lo ofreció a la memoria de "CHUSO COTO" y acompañada por directivos de la Sociedad lo depositaron en el panteón del Cementerio local.

Finalizada la partida se procedió al reparto de premios de la forma siguiente:

**CAMPEON:** POLESU II (Peña Casa Mino)  
 12.000 Pts y trofeo Ministro Trabajo.

**SUBCAMPEON:** SATURNO (Peña Reculta)  
 10.000 Pts. y trofeo Banco Herrero

**TERCERO:** DESIDERIO (Peña el Arenal)  
 7.000 Pts. y trofeo Relojería PEPIN.

**CUARTO:** ANGELIN (Peña Barredos)  
 5.000 Pts y trofeo de F.A.B.

**X TORNEO "J.M.F.FELGUEROSO"**

Finalizadas las eliminatorias para este interesante torneo laboral, pasan a jugar la final los equipos:

**MINAS FIGAREDO, A** (Paquín, Braña, Daniel y Tamargo)  
**JUBILADOS DE TURON** (Kim, Galín, Claudio y Sarín)

Para el 3º y 4º puesto: SANTA BARBARA, A y TALLERES CUADRIELLA, A.



# Montañismo

Entre las salidas realizadas durante el mes de Junio, destacaremos dos por su importancia:

Miá, 14.-Excursión a la fiesta de San Bernardo Mentón, patrono de los montañeros. Esta concentración anual se celebró en la aldea quirosana de Pedroveya situada en la ladera oeste del cordal del Aramo. Asistieron cientos de montañeros pertenecientes a los Clus asturianos; entre ellos, estábamos los de Turón con un buen número de socios, 105 en total de los cuales 70 ascendieron al Pico Mostayal de 1.304 mts. de altitud. A la bajada del mismo hubo una comida campestre alegre con música del país. Al atardecer cuando el sol, todavía apretaba con fuerza, todos los participantes a la fiesta hicimos el descenso a Villanueva de San Arián, por el bello desfiladero de "Las Xianas" que en hora y media de fácil andadura nos condujo hasta los mismos autocares, que allí nos esperaban. Fue un digno espectáculo contemplar, a gentes de todas las edades y condiciones, caminar senda abajo por esa ruta que muchos la llaman el "pequeño Cares" porque es una de las grandes bellezas naturales que guardan las montañas astures.

Los días, 19, 20 y 21, se celebró como estaba previsto, el Cursillo de Iniciación a la Montaña organizado por el G.M.S. Bernardo y la Asociación de Padres de Alumnos de Villapendi. Asistieron 17 alumnos y 2 maestros bajo la dirección de 3 monitores de la Escuela Asturiana de Montaña realizando las prácticas que se basaron en salidas controladas, proyección de diapositivas... En todas las actividades hubo "ganas" de hacerlo lo mejor posible y es digno de destacar el buen comportamiento de todos los chavales.

El día 21, varios socios hicieron dos salidas en el Pto. Vegarada, llamadas Faro y Nuevo Faro, desde donde se divisa una bella panorámica de toda Asturias y la Meseta Castellana.

A. Ortega

# NATACION



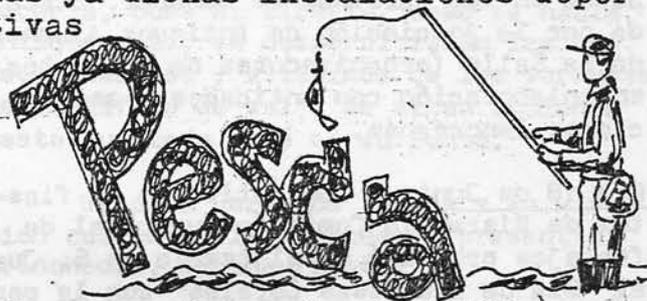
Organizados por "Mejoras del Valle" tendrá lugar en las instalaciones deportivas de la misma los Cursillos de Natación con arreglo a la siguiente programación:

- Del 12 al 15 de Julio
- Del 16 de Julio al 31.
- Del 12 de Agosto al 15
- Del 16 al 31 de Agosto
- Del 12 de Septiembre al 15.

Los citados cursillos correrán a cargo del monitor titulado ovetense José Luis BORGES.

Todos los que deseen participar en los mismos pueden hacer su inscripción en las mencionadas instalaciones, donde serán informados respecto a la hora y precio del curso.

Vista la gran importancia que para todos en general merecen estas enseñanzas de natación, no dudamos que las mismas tengan favorable aceptación dado el gran entusiasmo que por este deporte se viene registrando estos días de calor en las ya dichas instalaciones deportivas

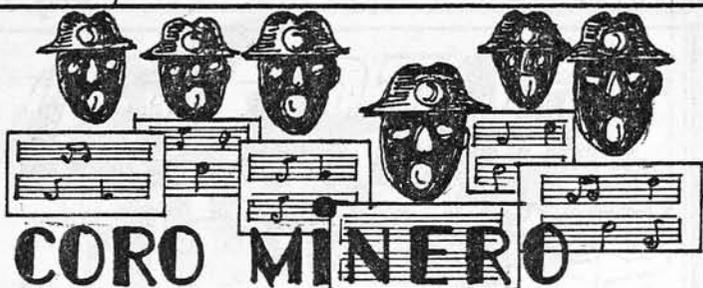


El activo delegado de ASTUR en el Valle, Evaristo Nuñez Cabezas, nos informa que nuevamente ha sido repoblado el río Turón con 7.500 alevines procedentes de la piscifactoría que la citada entidad tiene en Cabañaquinta.

Miembros de ICONA en colaboración con los representantes de la Astur, han recorrido la amplia zona comprendida entre Canabatán y La Molinera, procediendo a la repoblación truchera.

El buen número de aficionados a la pesca se han regocijado con esta iniciativa programada conjuntamente entre la ASTUR-ICONA.





El 30 de Mayo, como estaba previsto, se celebró en la Felguera el "VIII DIA CORAL DE ASTURIAS".

El programa se inició con la recepción de los representantes de los 35 Coros en la casa Consistorial langreana por el Alcalde del Concejo, miembros de la Corporación y directivos de la Asociación Provincial de Masas Corales.

A continuación la gran Masa Coral interpretó en la Plaza del Ayuntamiento, el "Mi patria querida Asturias".

Seguidamente traslado a La Felguera para dirigirse al Parque "García Lago" donde se ofició una misa y actuación de todos los Coros, destacando la expectación despertada ante la presencia del Coro Turonés, vestidos con el traje minero, cosechando numerosos aplausos, al final de su brillante actuación.

Finalizó el acto con una monumental es-picha en los jardines de Manacor, ofrecida por la Asociación de Antiguos Alumnos de La Salle (organizadores de los actos) en colaboración con entidades y asociaciones langreanas.

Día 18 de Junio.- Con motivo de la fiestas de Mieres, la Comisión Municipal de festejos organizó en el templo de S. Juan el "Día de las Masas Corales" con la participación del Coro Femenino de Mieres, Masa Coral Mixta Ensidesa-Gijón, Ochote La Unión, Coro Polifónico de la Foz de Morcín y el Coro Minero de Turón.

Los representantes turoneses, actuaron con notable éxito, confirmando una vez más, el buen momento por que atraviesan.

Día 27.- Actuación del Coro en el Hotel Reconquista de Oviedo con motivo de la Fiesta de los Médicos.

Día 28.- Recital en la Iglesia Parroquial de Jove (Gijón)

En la relación de componentes del Coro ofrecida en el boletín anterior, no figuraba en la cuerda de bajos MIGUEL ANGEL GARCÍA DIAZ.

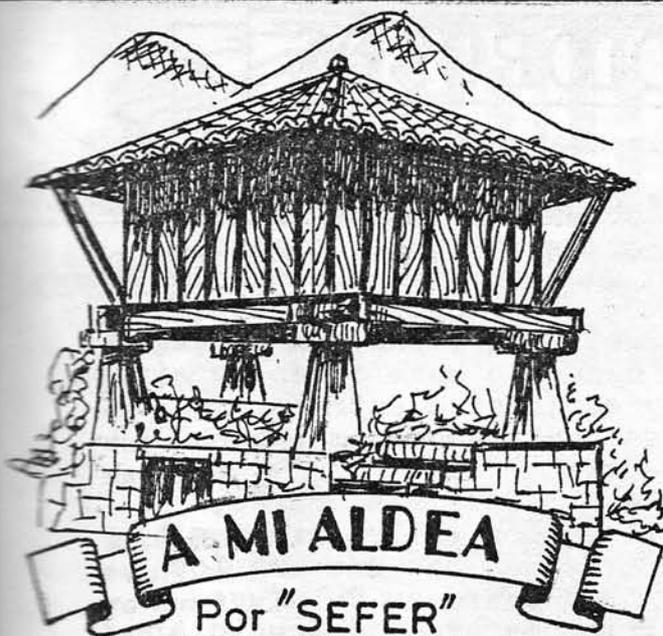
Durante el mes de Junio actuó, el día 18, en la Caja de Ahorros de Mieres y dentro de la I MUESTRA de TEATRO POPULAR, celebrada con motivo de las fiestas de San Juan; el día 26 en las escuelas de Figaredo, Semana Cultural. Y el día 28 Domingo, al aire libre en las Fiestas de San Pedro y San Pablo, en Gijón - Mieres.

El día 30 se celebró el acto de cierre de la temporada 80-81, desarrollado con toda brillantez y sobrepasando los cálculos iniciales, por lo que de cara a la próxima temporada 81-82 los proyectos son más ambiciosos, con un grupo de diez niños-actores estable y los que se inicien, teniéndose ya previstos varios montajes: "La mocina que foi pa la guerra", "Saltu y arroba de un guaje asturiano" y un montaje sobre "Fábulas de Samaniego".



Durante el mes de Junio, fueron proyectadas por el CINESTUDIO de la Casa de la Juventud las siguientes películas:

- Martes, 2.- "EL PADRECITO".- (Cómica)  
Con Mario Moreno "Cantinflas"
- Martes, 9.- "MUERDE LA BALA".- (Western)  
de Richard Brooks
- Martes, 16.- "UNA MUJER EN LA VENTANA"  
(Drama)  
de Pierre Granier Deferre
- Martes, 23.- "CAPRICORNIO UNO" (Ficción)  
de Peter Hyams
- Martes, 30.- ALERTA ROJA:  
NEPTUNO HUNDIDO (Relato)  
De David Greene



Eres Urbiés una villa  
aunque escudos ni torreones  
te den "honra sin mancilla".

Tus montes son el pregón  
y sirvente de atalaya,  
para que quien venga ó vaya,  
vea en ellos tu mojón.

Tienes casta de varones  
y tus mujeres son bellas,  
son bravos tus infanzones  
y piadosas tus doncellas.

Hijos perdiste en las guerras  
con el moro y el francés  
hijos perdiste después...  
en la lucha fratricida  
que dejó tu carne herida  
pequeño pueblo de Urbiés.

El trabajo es tu bandera  
y la honradez tu blasón  
igual en casa que fuera,  
tu gente es la primera  
en nobleza y corazón.

Pero mal pagada eres  
ALDEA de mis entrañas  
solo recibes desdenes  
de quien tú esperabas bienes  
encerrada en tus montañas.



# Gastronomía

## ASTURIANA

### POTE ASTURIANO

#### Ingredientes:

1/4 kilo de alubias blancas.  
1/2 kilo de patatas.  
Rapollo ó berza. 1 zanahoria.  
1 puerro. 2 chorizos.  
2 morcillas. 1 trozo grande de tocino. Sal.

#### Preparación:

Las alubias se ponen a remojo la noche anterior; a la mañana siguiente se ponen a cocer en una olla proporcionada a las cantidades indicadas, añadiéndoles las morcillas, los chorizos y el tocino, también la zanahoria y el puerro picados; el poner zanahoria y puerros en el pote asturiano es una costumbre moderna, pero gana mucho en sabor este plato. Por otro lado, se limpia y pica la verdura poniéndola a cocer en agua, no mucha, la suficiente para cubrirla, con un chorro de aceite y sal. ya casi cocidas las alubias se añaden las patatas picadas, y al poco tiempo la verdura con el agua de cocerla, pues al tirarla, como se hacía antiguamente, se desperdiciaban las sales minerales y vitaminas de las verduras. Se rectificó de sal y se sigue cociendo hasta que todo esté en su punto.

Se pasa para una fuente y se sirve bien caliente, las carnes se presentan, trinchadas, en una fuente.

Existen algunas variantes del pote en diversos pueblos de Asturias pero lo más importante para que sea de calidad, necesita también lacón, xuanicu, morcilla de cerdo y chorizo bueno y jugoso.

Otra versión sería con patatas, alubias y embutidos, sin verdura.

En el valle de Turón se puede degustar el pote asturiano, entre otros, en el Bar CASABLANCA, y en la Ruta de la Colladiella (Urbiés) los Paradores de PEPE y MIGIO.



# RIPIOS DOLOROSOS

(Para ese noble grupo de turoneses de "Mejoras del Valle")

Como un himno de la juerga  
-de la zafiedad alegre-  
"Asturias, Patria Querida"  
canta borracha la gente  
sin sentirse, sin amarte,  
sin siquiera conocerte

Si dolor y amor son uno,  
Asturias ¡cómo me dueles!

Con tu brillante pasado  
y con tu oscuro presente  
y un futuro que debiera  
caminar sobre los rieles  
del "tren de bandas en frío"  
y de "bandas en caliente",  
tren de bandas, tren de bandas  
que, paradójicamente,  
marcharía hacia el progreso,  
si de aquí no se moviese;  
yo te amo de todos modos  
por lo que fuiste y lo que eres:  
(en voz de un cronista ilustre  
"perdimos todos los trenes"  
y el futuro se nos queda  
esperando en los andenes)

Crisol de oro de la Historia  
y de gestas trascendentes,  
cuna de la Reconquista  
y de los primeros Reyes,  
Belén de la Monarquía  
-hoy, belén de los belenes-;  
allá en los tiempos pasados  
como en otros muy recientes,  
en los momentos cruciales  
fuiste la Asturias de siempre.  
Por ello, unos hijos tuyos  
-por ser tuyos son valientes-  
con hambre encorajinada,  
con las uñas y los dientes  
transfundieron de tus venas  
la negra sangre caliente  
para salvar a la Patria  
que estaba en trance de muerte.  
¿Y qué fué de aquellos hombres?  
¿Y qué fué de aquellos héroes?  
Sin ninguna recompensa  
ni coronas de laureles  
los tragó un oscuro olvido  
de silencios y cipreses

Pobre Asturias, patria mía,  
poca gratitud te tienen,  
y aun degradan nuestro canto  
con berridos estridentes.  
¡Qué bien suena, sin embargo,  
cuando lo hace quien te siente  
y esa música entrañable  
se canta amorosamente!

Asturias de mis amores,  
la de los valles rientes,  
la de los bosques umbríos  
y las sonrisas de nieve,  
filos de oro y de codicia  
apuñalaron tu vientre  
y nutrieron con tus jugos  
lejanas cuentas corrientes.  
Aquí sólo nos dejaron  
las migajas del banquete,  
y en los montes desangrados,  
escombros y terraplenes  
que helechos y zarzamoras  
recubren con piedad verde.

Mientras tanto, en los jolgorios  
ciudadanos o campestres,  
en cualquier rincón de España,  
hasta en el cine y la "tele",  
como síntesis del vicio  
con un simbolismo hiriente,  
en los antros tabernarios  
y en los sérdidos burdeles  
"Asturias, Patria Querida"  
canta borracha la gente.

RODELGAM





# COLABORACION

## LA POLEMICA BARRIADA DE SAN FRANCISCO

En el Valle de Turón existe una gran barriada de sólida construcción que por falta de atención está medio abandonada.

Auténtica confusión reina entre sus moradores ya que cierta información habló de su destrucción para hacer otras mejores.

Está claro, por lo visto según esta afirmación la barriada San Francisco se lo impone el veredicto pena... de demolición.

Pero lo dicho, a lo cierto se encuentran varios caminos donde se mide lo estrecho y el litigio tenga efecto si se oponen los vecinos.

No se puede prejulgar lo que aún se desconoce es muy fácil ponderar sin antes no consultar con el fruto que recojes.

Por esto y varias razones resulta muy prematuro que se hagan objeciones sin saber las condiciones que aclaren nuestro futuro.

Tiene cola esta barriada desde hace mucho tiempo totalmente abandonada sin que nadie se acordara de pintura ni cemento.

Es por tanto de apreciar la labor de los vecinos en su intento de limpiar lo que da tanto que hablar y hasta vergüenza sentimos.

Es necesario estimemos la razón del contenido y todos juntos pondremos valor, por que defendemos los derechos adquiridos.

No quisiera terminar sin expresar lo que siento sería triste abandonar para todos un hogar que nos dió vida y aliento.

Juan Barreiro Velasco  
(San Francisco)

## TRISTEZA

Es triste tu mirada,  
tu vida no se acaba  
porque tú aún te encuentras  
en plena juventud.

Tú deshaces tu vida,  
no sabes apreciarla  
y tú misma te buscas  
la triste senectud.

Olvidate, (si es caso)  
de todos tus placeres,  
piensa en otras mujeres  
que no hacen como tú.

Vive tu vida sana,  
diviértete a tu modo,  
no olvides que tu "TODO"  
eres tan sólo tú.

Y al final si lo piensas  
verás agradecida  
que al cambiar TU, TU VIDA,  
solo cambiaste TU.-



ROFERVI  
(La Veguina)



Todos ustedes saben que el Coro Minero de Turón fué fundado en el año 1.950, En 1.971 cesa su actividad produciéndose varios intentos fallidos de reorganización, hasta que finalmente en 1.979, bajo la dirección de Germán Prieto González, reaparece y da comienzo así una nueva etapa de su historia. A principios del año 1.981 el Coro Minero de Turón es regido bajo los auspicios de la Asociación Turonesa para la mejora del Valle.

Germán Prieto González, turonés de nacimiento e hijo de músicos, formó parte del primer Coro, del que sería más tarde Subdirector y Director a partir del año 79.

Fuó fundador y Director de la Coral Polifónica Turonesa y Director del Orfeón de Mieres, a él cual le preguntamos:

¿ De cuántas voces se compone el Coro Minero en la actualidad?

- De ventidós, comprendidas en seis barítonos primera, seis tenores primera, cinco tenores segunda y cinco bajos.

¿ Podría incrementarse el número de voces ?

- Por supuesto que sí, lo que aprovecho para hacer una llamada a todo aquél que reúna condiciones de voz y tenga vocación y constancia para estar entre nosotros.

¿ Con la verdad por delante, ¿ Cómo marcha el Coro en sus ensayos ?

- El Coro atraviesa un buen momento a base del ensayo constante, que como sabes, hay que estar preparados para las actuaciones previstas.

¿ Contentos con estar protegidos por la Asociación Turonesa para la Mejora del Valle ?

- Contentísimos todo el conjunto, y agradecidos de que el Presidente de esa Asociación, D. José María Rodríguez Hevia haya considerado la petición que le hemos hecho, para que nuestro Coro haya quedado agrupado a esa sección de Cultura.

¿ Teneis muchas canciones preparadas para intervenir en un recital ?

- Creemos que sí, puesto que los recitales suele ser el máximo de diez

¿ Habels cambiado el repertorio con relación al Coro anterior ?

- No es que esté totalmente cambiado, pero si debo decirte que tenemos nuevas canciones y otras están en preparación.

Solo nos queda que hacer historia del primer Coro Minero de Turón a partir de su iniciación 1.950 de sus actuaciones y sus triunfos, sus salidas al extranjero, Langollen, Bélgica, Alemania, su producción discográfica, sus éxitos dentro y fuera de la región, hasta conformar la gran ejecutiva que respalda toda la primera época de este Coro que se contaba desaparecido.

Su segunda etapa, que es ésta, etapa con fuerza rodeada de afecto y de cariño de todos los turoneses, etapa que queda demostrada con el recibimiento que han tenido al actuar en La Felguera con motivo de la concentración de Coros el día 30 de Mayo.